



URZĄD MARSZAŁKOWSKI
WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO

Sygnatura akt: FE-V.44.187.2012

INFORMACJA POKONTROLNA	
Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego – Departament Funduszy Europejskich przeprowadził kontrolę	
Rodzaj i zakres kontroli	Planowa – kontrola na zakończenie realizacji projektu
Podstawa prawna	Zgodnie z powiadomieniem nr FE-V.44.187.2012 z dnia 05.10.2012 r.
Jednostka kontrolowana	Krakowskie Biuro Festiwalowe
Osoby reprezentujące jednostkę	Izabela Helbin - Dyrektor
Nazwa projektu	„Opera Rara 2011 – Festiwal Muzyki Operowej – cykl 4 koncertów odbywających się w Krakowie”
Osoby kontrolujące	Magdalena Regulska, Kierownik Zespołu Kontrolującego, zakres kontroli: merytoryczny Katarzyna Klimkowicz, Członek Zespołu, zakres kontroli: finansowy Zgodnie z upoważnieniem nr: FE-V.44.187.2012 Anna Janczura, Członek Zespołu, zakres kontroli: zamówienia publiczne Jakub Kosek, Członek Zespołu, zakres kontroli: zamówienia publiczne Marta Pietruszka, Członek Zespołu, zakres kontroli: zamówienia publiczne.
Termin kontroli	17-18.10.2012 r. (2 dni robocze)
I.	USTALENIA WSTĘPNE
Umowa nr MRPO.03.03.02-12-156/10-00-XVI/619/FE/10 z dnia 13.12.2010 r.	
Aktualny aneks: nr 2 z dnia 01.03.2012 r.	
1.	Wartość projektu (aktualna)
1.1.	Całkowita wartość projektu 2 120 097,34
1.2.	Całkowite wydatki kwalifikowalne 1 854 968,00
1.3.	Wartość dofinansowania 776 896,00
1.4.	Wkład własny 1 078 972,00
2.	Okres realizacji projektu (aktualny)
2.1.	Rozpoczęcie realizacji 17.11.2010 r.
2.2.	Zakończenie realizacji 15.02.2011 r.
	TAK NIE
VAT kwalifikowalny	- NIE

ul. Basztowa 22
31-156 Kraków,
adres do korespondencji:
ul. Raclawicka 56
30-017 Kraków



PROGRAM
REGIONALNY
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

3-01.18
MP
OK

Czy w czasie kontroli były obecne osoby odpowiedzialne za realizację projektu?		TAK Izabela Helbin – Dyrektor KBF, Joanna Mercik – Specjalista ds./ Funduszy Lucyna Ferdek - Kierownik Działu Finansowo - Księgowego	
Czy Beneficjent przedstawił kontrolującym wszystkie wymagane dokumenty?		TAK	
Dokumenty przedstawione przez Beneficjenta w trakcie kontroli		TAK	NIE
1.	Wniosek o dofinansowanie projektu wraz z załącznikami	TAK	
2.	Umowa o dofinansowanie projektu	TAK	
3.	Faktury i dokumenty potwierdzające płatności w ramach projektu	TAK	
4.	Zestawienia dokumentów dołączone do Wniosków Beneficjenta o płatność	TAK	
5.	Dokumenty związane z prowadzonym postępowaniem w ramach procedury uproszczonej/ ustawy PZP	TAK	
6.	Wyjaśnienia Beneficjenta	TAK	
7.	Inne dokumenty związane z realizacją projektu: - Polityka rachunkowości - Zakładowy Plan Kont - Wydruki oraz zestawienia z ewidencji księgowej		
II.		KONTROLA MERYTORYCZNA	
Celem kontroli w zakresie merytorycznym było:			
1. ocena zgodności działań Beneficjenta w zakresie rzeczowej realizacji projektu z zapisami umowy o dofinansowanie (w szczególności z wnioskiem aplikacyjnym),			
2. ustalenie stopnia wykonania wskaźników monitoringowych zapisanych w umowie o dofinansowanie,			
3. ocena sposobu przechowywania dokumentacji,			
4. weryfikacja prowadzenia działań informacyjnych i promocyjnych.			

Przedmiotem projektu była realizacja czterech koncertów muzyki operowej w Krakowie w ramach cyklu Opera Rara w 2011 r.:

- **L'Olimpiade** – Giovanni Battista Pergolesi - polskie prawykonanie – termin wykonania: 20.01.2011 r., teatr im. J. Słowackiego,
- **Orlando Furioso** – Antonio Vivaldi, RV 724 - polskie prawykonanie - termin wykonania: 05.06.2011 r., teatr im. J. Słowackiego,
- **Alcina** – George Frideric Handel - termin wykonania: 07.10.2011 r., Filharmonia im. K. Szymanowskiego,
- **L'Oracolo in Messenia** - Antonio Vivaldi, RV 724 - polskie prawykonanie - termin wykonania: 08.12.2011 r., Filharmonia im. K. Szymanowskiego.

Ad 1) Ocena zgodności działań Beneficjenta w zakresie rzeczowej realizacji projektu z zapisami umowy o dofinansowanie (w szczególności z wnioskiem o dofinansowanie)

W trakcie realizacji projektu Beneficjent zawierał z Wykonawcami umowy i dokonywał zleceń zgodnie z *Wykazem dokumentów związanych z projektem* stanowiącym dowód nr 1/M, str. 1-27.

Zgodnie z metodologią do kontroli merytorycznej, przyjętą do Podręcznika Instytucji Zarządzającej Małopolskim Regionalnym Programem Operacyjnym 2007 – 2013 – wersja nr 10 z dnia 26.06.2012 r., kontroli poddano umowy/zlecenia/rachunki odpowiadające wylosowanym do kontroli, z zakresu finansowego, dokumentom księgowym.

Realizację zakresu rzeczowego projektu zweryfikowano w odniesieniu do umów wylosowanych do kontroli na podstawie wyżej wskazanej metodologii.

Uwagi w zakresie skontrolowanych umów i zleceń:

1. Umowa z **Catherine von Mutius, Margarethe-Danzi-Strasse 10 D-80639 Munchen** (pozycja nr 10 Wykazu dowodów objętych kontrolą – dow. nr 3/F str. 8-15): w tłumaczeniu faktury błędnie przetłumaczono nazwę miesiąca – zamiast czerwca wpisano kwiecień. W związku z powyższym Beneficjent przedstawił wyjaśnienia i dokonał poprawy *Wykazu dokumentów związanych z projektem* oraz tłumaczenia faktury (dow. nr 2/M, str. 28-44). IZ MRPO przyjmuje powyższe do wiadomości.
2. Umowa z **Impet Studio Sp. z o.o. ul. Saska 25 30-720 Kraków** (pozycja nr 20 i 32 Wykazu dowodów objętych kontrolą – dow. nr 3/F str. 8-15) – w umowach wpisano wynagrodzenie **1 180,00 zł brutto**, a faktury wystawiono na kwoty **1 107,00 zł**. W wyjaśnieniach Beneficjent zapisał, że (cyt.): „...Z firmą *Impet Studio Sp. z o.o.* została zawarta umowa Nr *I/PR/1795/2011* oraz umowa nr *I/PR/3138/2011* zlecająca druk ośmiu paneli graficznych oraz umieszczenie ich w stelażu ścianki wystawienniczej na kwotę **1 180,00 zł** każda. Do wyżej wymienionych umów zostały wystawione faktury Nr *8/06/2011* oraz *9/12/2011* opiewające na kwotę **1.180 zł**. Różnica wartości pomiędzy zawartymi umowami a wystawionymi fakturami spowodowana jest rabatem udzielonym przez wykonawcę w fazie realizacji przedmiotu umowy z tytułu własnego odbioru ścianki i transport przez Biuro. Wykonawca skalkulował swoje koszty transportu na kwotę **73,00 zł brutto** i o nią obniżył wartość wystawionych faktur”. (dow. nr 3/M, str. 45-91). IZ MRPO przyjmuje powyższe wyjaśnienia do wiadomości.
3. Umowa z **Pasaż Sp. z o.o. ul. Rydlówka 24 30-363 Kraków** (pozycje nr 11 i 24 Wykazu dowodów objętych kontrolą – dow. nr 3/F str. 8-15), obejmowała zakres szerszy, niż tylko Opera Rara; w próbę weszły dwie faktury częściowe dla tej umowy, częściowo kwalifikowane. Beneficjent przedstawił wyjaśnienia dotyczące ilości i wartości na fakturach, w wyjaśnieniach zapisał też (cyt.): „...Różnica w wysokości **0,04 zł** pomiędzy zamówieniem a fakturą spowodowana jest zaokrągleniami w podatku od towarów i usług.” (dow. nr 3/M, str. 45-91) IZ MRPO przyjmuje powyższe wyjaśnienia do wiadomości.
4. Umowa z **Music Corner Sp. z o.o.** (pozycja nr 22 Wykazu dowodów objętych kontrolą – dow. nr 3/F str. 8-15) – zawarta na koncert Alcina, który miał się odbyć w dniu 2 grudnia 2010 roku. Takiego koncertu nie zrealizowano, z powodów jak opisano w wyjaśnieniach (cyt.): „...w związku z obfitymi opadami śniegu, które nawiedziły Europę w dniu 1 grudnia 2010 roku, niemożliwe stało się zorganizowanie koncertu w przewidzianym terminie. Wskutek trudnych warunków atmosferycznych, które sparaliżowały ruch na najważniejszych lotniskach kontynentu, w tym we Francji, artyści (podróżujący z instrumentami muzycznymi) nie zdołali dotrzeć do Krakowa. Utrzymująca się w dniu 2 grudnia 2010 roku fatalna sytuacja pogodowa w zachodniej

1.03
MP 11h

części Europy, powodująca ogromne utrudnienia w transporcie sprawia, że przygotowanie (w tym organizacja prób) oraz realizacja przedsięwzięcia zgodnie z zaplanowanym harmonogramem, mimo naszych usilnych zabiegów, stały się niemożliwe. Mając na uwadze powyższe okoliczności Biuro nie mogło wywiązać się z zobowiązań wobec kontrahenta określonych w par. 2 ust. 1 i 2 umowy tj.

1. Umożliwić sprzedaż płyt artystów biorących udział w koncercie w miejscu i czasie jego realizacji.

2. Umożliwić obrendowanie stoiska kontrahenta.

Został zatem zawarty aneks do umowy pomiędzy stronami (...), na mocy którego niezrealizowane wcześniej przez Biuro na rzecz kontrahenta świadczenia miały zostać wykonane przy okazji kolejnego koncertu z cyklu „Opera Rara” – planowanego 20 stycznia 2011 roku. Biuro umożliwiło kontrahentami sprzedaż płyt artystów w związku z koncertem „L'Olympiade” i po zakończeniu tego koncertu doszło do ostatecznego rozliczenia umowy pomiędzy stronami. Pracownik merytoryczny pomyłkowo opisał fakturę kosztową, jako świadczenie reklamowe związane z koncertem „L'Olympiade” i tak też została zaksięgowana oraz rozliczona w projekcie. W konsekwencji w/w wydatek uznać należy za niekwalifikowany.” (dow. nr 3/M, str. 45-91) IZ MRPO przyjmuje powyższe wyjaśnienia do wiadomości.

Wobec złożonych wyżej wyjaśnień, IZ MRPO uznaje za niekwalifikowany wydatek w wysokości 813,01 zł netto, tj. 1 000,00 zł brutto dla faktury nr FU0000002/11, z dnia 20.01.2011 r., wystawionej przez Music Corner Sp. z o.o.

5. Umowa z **Danutą Ambrożewicz** (pozycja nr 3 Wykazu dowodów objętych kontrolą – dowód nr 3/F str. 8-15) odnosiła się do korekty językowej tekstów do opery Alcina – wykonania 02 grudnia 2010. W związku z faktem, że w/w koncert odbył się 07.10.2011 r. W albumie wydanym na okoliczność wykonania Alciny 07.10.2011 r. wykorzystano teksty wcześniej napisane i skorygowane. Tym samym potwierdza się racjonalność wydatku związanego z korektą tekstów wykonaną przez p. Danutę Ambrożewicz. (dow. nr 4/M, str. 92-99).
6. Umowa nr I/DP/681/2010 z **Hotel G.E. Kraków sp. z o.o.** na zakwaterowanie w hotelu **Campanile** (poz. nr 1 Wykazu dowodów objętych kontrolą – dow. nr 3/F str. 8-15

Faktura VAT nr 30661 z dnia 26.01.2011 r. wraz z zestawieniem noclegów i zleceniem uwzględnia jeden nocleg p. Diego Mecca (kwota wg umowy: 200 PLN brutto/jeden nocleg), który nie został wykorzystany. (dow. nr 5/M, str. 100-105)

Ze względu na powyższe wydatek poniesiony na nocleg (w wysokości 200,00 PLN brutto) zostaje uznany za niekwalifikowalny, faktura nr VAT nr 30661, zamówienie nr 26/Campanile /2010.

W pozostałym zakresie Beneficjent zrealizował projekt zgodnie z zapisami umowy o dofinansowanie (w szczególności z wnioskiem aplikacyjnym).

Ad. 2) Ustalenie stopnia wykonania wskaźników monitoringowych zapisanych w umowie o dofinansowanie.

Tabela 1 Wskaźniki produktu

Nazwa wskaźnika	Jednostka miary	Wniosek o dofinansowanie	
		Rok 2011	Rok 2011

Liczba zorganizowanych imprez/wydarzeń	szt.	4	4
--	------	---	---

Źródło: Opracowanie własne

Wskaźnik dotyczy następujących imprez kulturalnych

- **L'Olimpiade** – Giovanni Battista Pergolesi, 20.01.2011 r., teatr im. J. Słowackiego,
- **Orlando Furioso** – Antonio Vivaldi, 05.06.2011 r., teatr im. J. Słowackiego,
- **Alcina** – George Frideric Handel, 07.10.2011 r., Filharmonia im. K. Szymanowskiego,
- **L'Oracolo in Messenia** - Antonio Vivaldi, 08.12.2011 r., Filharmonia im. K. Szymanowskiego.

Zakładany we wniosku o dofinansowanie wskaźnik produktu został osiągnięty.

Tabela 2 Wskaźniki rezultatu

Nazwa wskaźnika	Jednostka miary	Wniosek o dofinansowanie	Wartość po zrealizowaniu projektu
		Rok 2011	Rok 2011
Liczba uczestników imprez kulturalnych	osoby	2 446	2 446

Źródło: Opracowanie własne

Wskaźnik został wyliczony na podstawie rozdanych i sprzedanych biletów (oświadczenie Beneficjenta – dow. nr 6./M, str. 106-108).

Zakładany we wniosku o dofinansowanie wskaźnik rezultatu został osiągnięty.

Ad. 3) Ocena sposobu przechowywania dokumentacji.

Kontrolę przeprowadzono w siedzibie Krakowskiego Biura Festiwalowego w Krakowie. Jednostka posiada oryginały faktur, dokumentów potwierdzających poniesione płatności i dokumentów potwierdzających rzeczową realizację projektu. Dokumenty związane z projektem przechowywane są częściowo na stanowiskach merytorycznych.

Beneficjent posiada: Zarządzenie nr 3A/2011 Dyrektora Krakowskiego Biura Festiwalowego z dnia 10 stycznia 2011 r. w sprawie wprowadzenia szczególnych zasad archiwizacji dokumentów związanych z realizacją projektów współfinansowanych ze środków Małopolskiego Regionalnego Projektu Operacyjnego na lata 2007-2013, zapewniające odpowiedni okres przechowywania dokumentacji związanej z realizacją projektu.

Ad 4) Weryfikacja prowadzenia działań informacyjnych i promocyjnych.

Beneficjent wywiązał się z planowanych we wniosku działań informacyjnych i promocyjnych. (dow.: płyty CD). W zakresie ulotek dwujęzycznych, zapisanych we wniosku o dofinansowanie Beneficjent przedstawił wyjaśnienia, w których zapisano. m.in.: „Funkcję dwujęzycznych ulotek z programem w tym zakresie pełniła książka programowa. Dodatkowo dwujęzyczny program Opera Rara dostępny był na stronie internetowej. Brak druku ulotek został zaktualizowany w Aneksie nr 1 do umowy o dofinansowanie”. Ponadto Beneficjent przedstawił potwierdzenia emisji spotów reklamowych (w zakresie dokumentów objętych próbą) (dow. nr 7/M, str. 109 i 8/M, str. 110). IZ MRPO przyjmuje wyjaśnienia Beneficjenta w powyższym zakresie.

III.	KONTROLA ZAMÓWIEŃ PUBLICZNYCH
<p>Celem kontroli w zakresie zamówień publicznych było:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ocena zgodności działań beneficjenta w zakresie przestrzegania przepisów Ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo zamówień publicznych z późn. zm., 2. weryfikacja prowadzenia postępowań z zakresu zamówień publicznych. 	

Ad. 1) Ocena zgodności działań Beneficjenta w zakresie przestrzegania przepisów Ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo zamówień publicznych z późn. zm.

W ramach realizacji projektu Beneficjent przeprowadził następujące postępowania o udzielenie zamówienia publicznego:

1. *Usługi ekspozycji reklamy zewnętrznej na nośnikach typu citylight i billboard na potrzeby promocji wydarzeń organizowanych przez Krakowskie Biuro Festiwalowe - KBF.LEX.271-102/10*
2. *Zamówienie uzupełniające do części 1 zamówienia na „Najem powierzchni reklamowej na nośnikach typu citylight i billboard wraz z montażem, ekspozycją, demontażem i utylizacją plakatów eksponowanych na tyłach nośnika, na potrzeby promocji wydarzeń organizowanych przez Krakowskie Biuro Festiwalowe - KBF.LEX.271-116/10*
3. *Zamówienie uzupełniające do części 2 zamówienia na „Najem powierzchni reklamowej na nośnikach typu citylight i billboard wraz z montażem, ekspozycją, demontażem i utylizacją plakatów eksponowanych na tyłach nośnika, na potrzeby promocji wydarzeń organizowanych przez Krakowskie Biuro Festiwalowe - KBF.LEX.271-117/10*
4. *Zapewnienie obsługi technicznej na potrzeby imprez organizowanych przez Zamawiającego KBF.DP.271-10/2011*
5. *Tłumaczenia pisemne zwykłe i uwierzytelnione oraz tłumaczenia ustne symultaniczne i konsekwentne z języka polskiego na języki obce oraz z języków obcych na język polski na potrzeby Krakowskiego Biura festiwalowego w 2011 r. - KBF.DP.271-18/2011*
6. *Wykonanie projektów graficznych na potrzeby Festiwalu Misteria Paschalia 2011, Opera Rara 2011 – festiwalu muzyki operowej – cykl 4 koncertów odbywających się w Krakowie oraz w związku ze staraniami Krakowa o uzyskanie tytułu Miasta Literatury UNESCO; numer sprawy: KBF.DP.271-31/2011*
7. *Zapewnienie artystycznego wykonania koncertowej wersji opery G.B. Pergolesiego „L'Olimpiade” przez zespół Accademia Bizantia oraz solistów w ramach projektu Opera Rara 2011 – festiwal muzyki operowej – cykl 4 koncertów odbywających się w Krakowie. Oznaczenie sprawy – KBF.LEX.271-99/10*
8. *Druk plakatów typu billboard i citylight na potrzeby Krakowskiego Biura Festiwalowego w 2011 roku Część 1 Druk plakatów typu citylight Część 2 Druk plakatów typu billboard; Numer sprawy: KBF.LEX.271-115/10*
9. *Druk plakatów typu citylight i billboard na potrzeby Krakowskiego Biura Festiwalowego w 2010 roku; numer sprawy KBF.DP.271-30/2010*
10. *Druk plakatów na potrzeby Krakowskiego Biura Festiwalowego numer sprawy: KBF.DP.271-24/2011*
11. *Zapewnienie artystycznego wykonania koncertowej wersji opery A. Vivaldiego „Orlando Furioso” przez zespół Ensemble Matheus oraz solistów w ramach projektu Opera Rara 2011 – festiwal muzyki operowej – cykl 4 koncertów odbywających się w Krakowie Numer sprawy: KBF.DP.271-63/2011*
12. *Zapewnienie artystycznego wykonania koncertowej wersji opery G.F. Handla „Alcina” przez zespół Musiciens du Louvre-Grenoble oraz solistów w ramach projektu Opera Rara 2011 – festiwal muzyki operowej – cykl 4 koncertów odbywających się w Krakowie Numer sprawy – KBF.DP.271-98/2011*

13. Zapewnienie artystycznego wykonania koncertowej wersji opery A. Vivaldoego „L'Oracolo in Messenia” przez zespół Europa Galante oraz solistów w ramach projektu Opera Rara 2011 – festiwal muzyki operowej – cykl 4 koncertów odbywających się w Krakowie. Numer sprawy: KBF.DP.271-101/2011
14. Druk książek i załączek na potrzeby Krakowskiego Biura Festiwalowego. numer sprawy: KBF.DP.271-109/2011
15. Druk biletów, zaproszeń, karnetów, pocztówek na potrzeby Krakowskiego Biura Festiwalowego Numer sprawy KBF.DP.271-21/2011
16. Świadczenie usług hotelarskich na potrzeby Opera Rara 2011– Festiwal Muzyki Operowej – cykl 4 koncertów odbywających się w Krakowie, Festiwalu Art Boom oraz imprezy Wianki Część 1 hotel kategoria 2 gwiazdki Opera Rara 2011– Festiwal Muzyki Operowej Część 2 hotel kategorii 4 gwiazdki Opera Rara 2011– Festiwal Muzyki Operowej – KBF.DP.271-51/2011
17. „Zamówienie uzupełniające na świadczenie usług hotelarskich na potrzeby koncertów organizowanych w ramach projektu „Opera Rara 2011 – festiwal muzyki operowej – cykl 4 koncertów odbywających się w Krakowie” w hotelu kategorii 4 gwiazdki” – wolna ręka
18. Druk książek na potrzeby Krakowskiego Biura Festiwalowego w 2011 roku - KBF.LEX.271-118/10 – zapytanie o cenę
19. Wynajem sprzętu na potrzeby realizacji oświetlenia koncertu „L'Oracolo in Messenia” w ramach projektu Opera Rara 2011 – festiwal muzyki operowej – cykl 4 koncertów odbywających się w Krakowie.
20. Świadczenie usług cateringowych na potrzeby projektu „Opera Rara 2011 – festiwal muzyki operowej – cykl 4 koncertów odbywających się w Krakowie”
21. Świadczenie usług hotelarskich na potrzeby koncertów organizowanych w ramach projektu „Opera Rara 2011 – festiwal muzyki operowej – cykl 4 koncertów odbywających się w Krakowie” Część 1 hotel kategorii 2 gwiazdki Część 2 hotel kategorii 4 gwiazdki – KBF.DP.271-99/2011

W dniu 26 września 2012r. Beneficjent dostarczył do siedziby IZ MPRO Oświadczenie o przekazaniu do kontroli IZ MRPO kompletnej dokumentacji przetargowej.

Ad. 2) Weryfikacja prowadzenia postępowań z zakresu zamówień publicznych

USŁUGI EKSPOZYCJI REKLAMY ZEWNĘTRZNEJ NA NOŚNIKACH TYPU CITYLIGHT I BILLBOARD NA POTRZEBY PROMOCJI WYDARZEŃ ORGANIZOWANYCH PRZEZ KRAKOWSKIE BIURO FESTIWALOWE - KBF.LEX.271-102/10

1. Zamawiający opublikował ogłoszenie i SIWZ na stronie internetowej i w miejscu publicznie dostępnym w dniu 02.12.2010 r.
Zgodnie z art. 40 ust. 6 Ogłoszenie o zamówieniu, odpowiednio zamieszczane lub publikowane w miejscu publicznie dostępnym w siedzibie zamawiającego, na stronie internetowej, w dzienniku lub czasopiśmie o zasięgu ogólnopolskim lub w inny sposób nie może zostać odpowiednio zamieszczone lub opublikowane przed dniem jego przekazania Urzędowi Oficjalnych Publikacji Wspólnot Europejskich;
Zamawiający ma więc możliwość publikacji ogłoszenia na stronie internetowej w dniu lub po dniu jego przekazania do UOPWE.
Zamawiający opublikował ogłoszenie na stronie internetowej nie od dnia przekazania ogłoszenia ale dopiero w dniu jego publikacji w DUUE.

**TŁUMACZENIA PISEMNE ZWYKŁE I UWIERZYTELNIONE ORAZ
TŁUMACZENIA USTNE SYMULTANICZNE I KONSEKUTYWNE Z JĘZYKA
POLSKIEGO NA JĘZYKI OBCE ORAZ Z JĘZYKÓW OBCYCH NA JĘZYK POLSKI
NA POTRZEBY KRAKOWSKIEGO BIURA FESTIWALOWEGO W 2011 R. -
KBF.DP.271-18/2011**

1. Zamawiający przeprowadził postępowanie w trybie zapytania o cenę przedstawiając w p.3 druku ZP-ZOC następujące uzasadnienie „*Przedmiotem zamówienia są usługi tłumaczeń pisemnych i ustnych – usługi powszechnie i łatwo dostępne o ustalonych standardach jakościowych, mające powtarzalny i typowy charakter. Wartość zamówienia jest mniejsza niż kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 (...) tj. mniejsza niż 198 000 tys. euro.*”

Beneficjent pismem z dnia 21 listopada 2012 r. znak KBF.DP.071-7/2012 wyjaśnia „*Ustawa PZP nie zawiera legalnej definicji dostaw powszechnie dostępnych o ustalonych standardach jakościowych. (...) Zgodnie ze stanowiskiem wyrażonym w Komentarzu UZP pod redakcją Tomasza Czajkowskiego, wydanie III, s. 273: „Za usługi powszechnie dostępne o ustalonych standardach jakościowych można uznać usługi sprzątkowania pomieszczeń, mycia szyb, prania, usługi żywienia, proste usługi poligraficzne, usługi translatorskie itp.” Odnosząc powyższe uwagi do niniejszego postępowania w pierwszej kolejności należy wskazać, że na rynku funkcjonuje bardzo liczna grupa podmiotów wykonujących usługi zarówno w zakresie tłumaczeń pisemnych, jak i ustnych w najbardziej popularnych językach: angielskim, niemieckim, francuskim, włoskim, hiszpańskim czy rosyjskim, co bez wątpliwości potwierdza ich powszechna dostępność. (...). Co istotne w przedmiotowym postępowaniu zamawiający nie wymagał żadnych nowych, nietypowych lub niestandardowych wymogów, a jedynie wykonania szczegółowo opisanej skwantyfikowanej usługi o ustalonych, powszechnie znanych standardach jakościowych. Przedmiot niniejszego zamówienia był ustandaryzowany – identyczny niezależnie od tego, który z wykonawców go wykona, a jedyną różnicę pomiędzy ofertami stanowiła cena. (...) Żaden z wykonawców, którzy złożyli oferty nie został wykluczony z postępowania z powodu nie spełniania warunków udziału w postępowaniu. Biorąc pod uwagę dostępność przedmiotowych usług, w szczególności ilość tłumaczy dysponujących określonym doświadczeniem i kwalifikacjami, opis sposobu oceny spełniania warunku udziału w postępowaniu dotyczącego posiadania wiedzy i doświadczenia oraz dysponowani osobami zdolnymi do wykonania zamówienia w żaden sposób nie naruszył ustawowych zasad udzielania zamówień w szczególności zasady uczciwej konkurencji oraz zasady równego traktowania wykonawców, a tym samym nie ograniczył wykonawcom dostępu do uzyskania niniejszego zamówienia a ustawowe przesłania zastosowania trybu zapytania o cenę wskazane w art. 70 p.z.p. zostały spełnione.*”

2. Zamawiający w §2 ust. 1 Umowy zawarł zapis „*W przypadku tłumaczeń pisemnych zwykłych Zamawiający będzie przekazywał wykonawcy teksty do tłumaczenia w postaci skanu lub pliku Microsoft for Windows (wersje Word 2000 lub wyższy), (...). Wykonawca przekazuje na własny koszt przetłumaczony tekst w formie elektronicznej, w postaci pliku Microsoft Word for Windows (wersje Word 2000 lub wyższy).*”

Beneficjent pismem z dn. 22.11.2012 r. wyjaśnia „*(...) w pierwszej kolejności należy podnieść, że wymóg ten nie stanowił warunku udziału w postępowaniu i nie odnosił się bezpośrednio do opisu przedmiotu zamówienia. (...) Celem i przedmiotem zawartej w wyniku postępowania umowy było wykonywanie tłumaczeń, odpowiedzmy zwykłych i uwierzytelnionych. Przetłumaczone teksty były następnie wykorzystywane w różnego rodzaju dokumentach (pisma umowy) lub na stronach internetowych poszczególnych projektów kulturalnych realizowanych przez krakowskie Biuro Festiwalowe. Dlatego też niezbędnym i bardzo istotnym wymogiem była możliwość edycji, w tym kopiowania*

gotowych tekstów z jednoczesnym zachowaniem formatowania tekstu i formy wszystkich użytych znaków. Wymóg przekazywania przez wykonawcę przetłumaczonego tekstu w postaci pliku Microsoft for Windows (wersje Word lub wyższy) uzasadniony był konieczności zachowania oryginalnego formatowania oraz treści tekstu, bez utraty jakichkolwiek parametrów i cech użytkowych (korespondencja seryjna, bazy danych itp.) oraz otwierania rzeczonych plików bez wykonywania konwersji czy importu. Format Microsoft for Windows (wersje word 2000 lub wyższy) jest jedynym formatem kompatybilnym technicznie z posiadanym przez Krakowskie Biuro Festiwalowe oprogramowaniem MS Office 2007/2010. Wprowadzenie powyższego zapisu wynikało zatem z obiektywnych potrzeb Biura a dopuszczenie możliwości przekazywania plików w innym formacie spowodowałoby całkowitą utratę funkcjonalności przetłumaczonego tekstu oraz konieczność nabywania przez Biuro innego oprogramowania oraz sprzętu o innych parametrach technicznych. Należy podkreślić, iż wymóg ten nie stanowił warunku udziału w postępowaniu i w żaden sposób nie naruszył zasady uczciwej konkurencji. Zamawiający nie ingerował w jakim programie wykonawca zapisywał przetłumaczony tekst a wszystkie dostępne na rynku programy do edycji tekstu umożliwiają konwersję lub import plików do formatu WS Word for Windows."

WYKONANIE PROJEKTÓW GRAFICZNYCH NA POTRZEBY FESTIWALU MISTERIA PASCHALIA 2011, OPERA RARA 2011 – FESTIWALU MUZYKI OPEROWEJ – CYKL 4 KONCERTÓW ODBYWAJĄCYCH SIĘ W KRAKOWIE ORAZ W ZWIĄZKU ZE STARANIAMI KRAKOWA O UZYSKANIE TYTUŁU MIASTA LITERATURY UNESCO; NUMER SPRAWY: KBF.DP.271-31/2011

1. Zgodnie z protokołem postępowania w trybie zamówienia z wolnej ręki (druk ZP-WR) w pkt. 3 będącym uzasadnieniem wyboru trybu postępowania, zapisano: „(...) Przedmiotem zamówienia są usługi w zakresie działalności twórczej, artystycznej, które ze względu na swój niepowtarzalny charakter mogą być świadczone tylko przez jednego wykonawcę. Zamówienie dotyczy wykonania (zaprojektowania według koncepcji artysty i zgodnie ze wskazówkami zamawiającego) projektów graficznych różnych typów druków, na potrzeby wydarzeń organizowanych przez Krakowskie Biuro Festiwalowe w 2011 roku. Zamawiający zamierza powierzyć wykonanie niniejszego zamówienia Witoldowi Siemaszkiewiczowi. Renoma i pozycja zawodowa twórcy zapewnia wykonanie przedmiotu zamówienia o niepowtarzalnym charakterze, wysokich walorach artystycznych, podnosząc jednocześnie wartość poszczególnych wydarzeń kulturalnych oraz zwiększając zainteresowanie nimi.”
2. Pismo dotyczące zaproszenia do negocjacji posiada datę 22 marca 2011r. Wykonawca potwierdził odbiór zaproszenia w dniu 23 marca 2011r. składając podpis pod przedmiotowym pismem.
3. Ogłoszenie o udzieleniu zamówienia zostało przekazane i opublikowane w BZP w dniu 04.04.2011 (następnie zmienione w dniu 04.04.2011r. w zakresie informacji o cenie wybranej oferty oraz ofertach z najniższą i najwyższą ceną, było: „cena wybranej oferty: 83000,00 * Oferta z najniższą ceną: 83000,00 / Oferta z najwyższą ceną: 83000,00 * Waluta: PLN.” Powinno być: „cena wybranej oferty: 53000,00 * Oferta z najniższą ceną: 53000,00 / Oferta z najwyższą ceną: 53000,00 * Waluta: PLN.”

ZAPEWNIENIE ARTYSTYCZNEGO WYKONANIA KONCERTOWEJ WERSJI OPERY G.B. PERGOLESIEGO „L’OLIMPIADE” PRZEZ ZESPÓŁ ACCADEMIA BIZANTIA ORAZ SOLISTÓW W RAMACH PROJEKTU OPERA RARA 2011 – FESTIWAL MUZYKI OPEROWEJ – CYKL 4 KONCERTÓW ODBYWAJĄCYCH SIĘ W KRAKOWIE; NUMER SPRAWY – KBF.LEX.271-99/10

RC
OK
MP

1. Zgodnie z protokołem o udzielenie zamówienia, oznaczenie sprawy BF-01/2150/II/5/X/10 – Przedmiotem zamówienia są usługi w zakresie działalności artystycznej, które ze względu na swój niepowtarzalny charakter mogą być świadczone tylko przez jednego wykonawcę. Wybór zespołu Accademia Bizantia, który pod dyrekcją Ottavio Dantone wraz z solistami zrealizuje przedmiotową umowę, wynika z koncepcji artystycznej koncertu i całego projektu. Pozycja oraz renoma zespołu i solistów zapewnia wykonanie przedmiotu zamówienia o wysokich walorach artystycznych, gwarantując tym samym realizację koncepcji programowej koncertu i projektu Opera Rara.
2. Ogłoszenie o udzieleniu zamówienia zostało przesłane i opublikowane w BZP, zamieszczone na stronie internetowej zamawiającego oraz wywieszono na tablicy ogłoszeń w siedzibie Zamawiającego w dniu 20.01.2011r.

DRUK PLAKATÓW TYPU BILLBOARD I CITYLIGHT NA POTRZEBY KRAKOWSKIEGO BIURA FESTIWALOWEGO W 2011 ROKU CZĘŚĆ 1 DRUK PLAKATÓW TYPU CITYLIGHT CZĘŚĆ 2 DRUK PLAKATÓW TYPU BILLBOARD; NUMER SPRAWY: KBF.LEX.271-115/10

1. Zgodnie z protokołem postępowania o udzielenie zamówienia (numer sprawy: BF-01/2150/II/12/XI/10) w pkt. 3 będącym uzasadnieniem wyboru trybu postępowania innego niż przetarg nieograniczony lub ograniczony zapisano: „Przedmiotem zamówienia są usługi drukowania – usługi typowe, powszechnie dostępne, o ustalonych standardach jakościowych. Wartość zamówienia jest mniejsza niż kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 ustawy Prawo zamówień publicznych tj. mniejsza niż kwota 193 000,00 euro.
2. Wiadomość mailowa zapraszająca do wzięcia udziału w postępowaniu została wysłana w dniu 10 grudnia 2010r. Termin składania ofert został wyznaczony na 17 grudnia 2010r.
3. W dniu 3.01.2011r., wysłano drogą mailową pismo dotyczące wyboru najkorzystniejszych ofert w przedmiotowym postępowaniu. Ogłoszenie o udzieleniu zamówienia zostało przesłane i opublikowane w BZP w dniu 12.01.2011r. (nr ogłoszenia: 13639-2011). Zamieszczone na stronie internetowej zamawiającego oraz na tablicy ogłoszeń w siedzibie zamawiającego w dniu 12.01.2011r.
4. Ogłoszenie o udzieleniu zamówienia zostało przesłane i opublikowane w BZP w dniu 12.01.2011r. (nr ogłoszenia: 13639-2011).

DRUK PLAKATÓW TYPU CITYLIGHT I BILLBOARD NA POTRZEBY KRAKOWSKIEGO BIURO FESTIWALOWEGO W 2010 ROKU; NUMER SPRAWY KBF.DP.271-30/2010

1. Przedmiotem zamówienia był druk plakatów typu citylight i billboard.
2. W SIWZ w pkt. 13.1 zapisano: „Oferty należy składać (...) nie później niż do dnia 30 marca 2010r. do godz. 13:30.”
3. Zamawiający wysłał maile informujące o wyborze najkorzystniejszej oferty: w dniu 7 kwietnia 2010r. do Print & DISPLAY; ECLIPSE S.A.; OPINION Sp.z.o.o.; ATELIER DESIGN; GRUPA KLONEX. Ponadto zamieszczono informacje dotyczące wyboru najkorzystniejszej oferty w siedzibie zamawiającego w dniu 07.04.2010r. oraz na stronie internetowej zamawiającego w dniu 7.04.2010r.
4. Zgodnie z mailem do BZP, ogłoszenie o udzieleniu zamówienia zostało przesłane i ogłoszone w dniu 26.04.2010r. Numer ogłoszenia: 98279-2010

DRUK PLAKATÓW NA POTRZEBY KRAKOWSKIEGO BIURA FESTIWALOWEGO; NUMER SPRAWY: KBF.DP.271-24/2011

1. Przedmiotem zamówienia są usługi drukowania – usługi typowe, powszechnie dostępne, o ustalonych standardach jakościowych. Wartość zamówienia jest mniejsza niż kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art.11 ust.8 ustawy Prawo zamówień publicznych tj. mniejsza niż kwota 193 000,00 euro.
2. Wiadomość mailowa zapraszająca do składania ofert została przesłana w dniu 16 marca 2011r. termin na składanie ofert został wyznaczony do dnia 21 marca 2011r. do godz. 11:30.
3. Pismo informujące o wyborze najkorzystniejszej oferty nie zawiera informacji dotyczących ofert odrzuconych oraz wykonawców wykluczonych z postępowania – w przedmiotowym postępowaniu nie miał miejsca.
4. Zamawiający przy przekazywaniu informacji o wyborze najkorzystniejszej oferty powołał się na zapis art. 94 ust. 2 pkt 3 lit. a ustawy Prawo zamówień publicznych. Informacja o wyborze najkorzystniejszej oferty przesłana drogą mailową w dniu 23 marca 2011r., umowa z Wykonawcami podpisana w dniu 24 marca 2011r.
5. Ogłoszenie o udzieleniu zamówienia zostało przesłane i opublikowane w BZP, na stronie internetowej zamawiającego oraz na tablicy ogłoszeń w siedzibie zamawiającego w dniu 29.03.2011 r.

ZAPEWNIENIE ARTYSTYCZNEGO WYKONANIA KONCERTOWEJ WERSJI OPERY A. VIVALDIEGO „ORLANDO FURIOSO” PRZEZ ZESPÓŁ ENSEMBLE MATHEUS ORAZ SOLISTÓW W RAMACH PROJEKTU OPERA RARA 2011 – FESTIWAL MUZYKI OPEROWEJ – CYKL 4 KONCERTÓW ODBYWAJĄCYCH SIĘ W KRAKOWIE; NUMER SPRAWY: KBF.DP.271-63/2011

1. Przedmiotem zamówienia są usługi w zakresie działalności artystycznej, które ze względu na swój niepowtarzalny charakter mogą być świadczone tylko przez jednego wykonawcę. Zamówienie dotyczy wykonania przez zespół Ensemble Matheus oraz solistów koncertowej wersji opery A. Vivaldiego „Orlando Furioso.” Wybór zespołu Ensemble Matheus, który pod dyrekcją Jean – Christophe’a Spinosiego zrealizuje przedmiotową usługę, wynika z koncepcji artystycznej koncertu i całego projektu. Pozycja oraz renoma zespołu i solistów zapewnia wykonanie przedmiotu zamówienia o wysokich walorach artystycznych, gwarantując tym samym realizację koncepcji programowej koncertu i projektu Opera Rara.
2. Ogłoszenie o zamówieniu zostało wysłane i opublikowane w BZP, zamieszczone na stronie internetowej zamawiającego oraz zamieszczone na tablicy ogłoszeń w siedzibie zamawiającego w dniu 06.06.2011 r.

ZAPEWNIENIE ARTYSTYCZNEGO WYKONANIA KONCERTOWEJ WERSJI OPERY G.F. HANDLA „ALCINA” PRZEZ ZESPÓŁ MUSICIENS DU LOUVRE-GRENOBLE ORAZ SOLISTÓW W RAMACH PROJEKTU OPERA RARA 2011 – FESTIWAL MUZYKI OPEROWEJ – CYKL 4 KONCERTÓW ODBYWAJĄCYCH SIĘ W KRAKOWIE; NUMER SPRAWY – KBF.DP.271-98/2011

1. Przedmiotem zamówienia są usługi w zakresie działalności artystycznej, które ze względu na swój niepowtarzalny charakter mogą być świadczone tylko przez jednego wykonawcę. Zamówienie dotyczy wykonania koncertowej wersji opery G.F.Handla „Alcina” przez zespół Les Musiciens du Louvre-Grenoble oraz solistów, pod dyrekcją Marca Minkowskiego. Wybór artystów, którzy zrealizują przedmiotową usługę wynika z koncepcji artystycznej koncertu i całego projektu.

2. Ogłoszenie o udzieleniu zamówienia zostało przesłane i opublikowane w BZP, zamieszczone na stronie internetowej zamawiającego w dniu 13.10.2011 r.

ZAPEWNIENIE ARTYSTYCZNEGO WYKONANIA KONCERTOWEJ WERSJI OPERY A. VIVALDOEGO „L'ORACOLO IN MESSENIA” PRZEZ ZESPÓŁ EUROPA GALANTE ORAZ SOLISTÓW W RAMACH PROJEKTU OPERA RARA 2011 – FESTIWAL MUZYKI OPEROWEJ – CYKL 4 KONCERTÓW ODBYWAJĄCYCH SIĘ W KRAKOWIE; NUMER SPRAWY: KBF.DP.271-101/2011

1. Przedmiotem zamówienia są usługi w zakresie działalności artystycznej, które ze względu na swój niepowtarzalny charakter mogą być świadczone tylko przez jednego wykonawcę. Zamówienie dotyczy wykonania koncertowej wersji opery A. Vivaldiego „L'Oracolo in Messenia” przez zespół Europa Galante oraz solistów, pod dyktando Fabia Biondiego. Wybór artystów, którzy zrealizują przedmiotową usługę wynika z koncepcji artystycznej koncertu i całego projektu.
2. Ogłoszenie o udzieleniu zamówienia zostało przesłane i opublikowane w BZP, zamieszczone na stronie internetowej Zamawiającego w dniu 12.12.2011r.

DRUK KSIĄŻEK I ZAKŁADEK NA POTRZEBY KRAKOWSKIEGO BIURA FESTIWALOWEGO; NUMER SPRAWY: KBF.DP.271-109/2011

1. Zgodnie z protokołem postępowania w trybie zapytania o cenę w uzasadnieniu wyboru trybu postępowania zapisano: „(...) *Przedmiotem zamówienia są usługi drukowania - usługi powszechnie dostępne, o ustalonych standardach jakościowych. Wartość zamówienia jest mniejsza niż kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 ustawy Prawo zamówień publicznych tj. mniejsza niż kwota 193.000,00 euro.*”
2. W protokole postępowania w trybie zapytania o cenę w pkt. 2.2, określającym wartość zamówienia dokonano poprawy wartości części 2 zamówienia – skreślono jedno zero bez jednoczesnego wpisania daty oraz parafki osoby dokonującej poprawy. Zgodnie z wnioskiem o zatwierdzenie specyfikacji istotnych warunków zamówienia oraz proponowanego trybu udzielenia zamówienia w pkt. 5.2 szacunkową wartość zamówienia określono w wysokości 29 900,00 zł. netto, przy czym wartość zamówienia określono następująco: dla części 1 w wysokości 22 000,00 zł. netto oraz dla części 2 w wysokości 9 000,00 zł. netto (w oparciu o pkt. 5.3 i 5.4 wniosku...). Sumując poszczególne wartości części zamówienia wartość szacunkowa przedmiotowego zamówienia jest inna niż określona w pkt. 5.2. W protokole postępowania w trybie zapytania o cenę w pkt. 2.2 określającym wartość zamówienia wartość zamówienia, wartość szacunkową określono jako 29 900,00 zł. netto, jednakże dokonano poprawy wartości części 2 zamówienia - było 9 000,00 zł. netto jednakże skreślono jedno zero bez jednoczesnego wpisania daty oraz parafki osoby dokonującej poprawy. Dodatkowo w ogłoszeniu o udzieleniu zamówienia (nr ogłoszenia: 281063 – 2011) w pkt. IV.5) określającą wartość zamówienia dla części 2 wpisano: „(bez VAT) 900,00 PLN.” W związku z powyższym za najbardziej wiążące i określające wartość zamówienia IZ MRPO przyjmuje określenie wartości przesłane do BZP tj. 900,00 zł. netto. dla drugiej części zamówienia. Część 1 z uwagi na brak rozbieżności wynosi 22 000,00 zł. netto. Wartość szacunkowa zatem powinna wynosić 22 000 + 900 = 22 900,00 zł. netto.
3. Ogłoszenie o udzieleniu zamówienia zostało przesłane i opublikowane w BZP, na stronie internetowej zamawiającego w dniu 26.10.2011r.

DRUK BILETÓW, ZAPROSZEŃ, KARNETÓW, POCZTÓWEK NA POTRZEBY KRAKOWSKIEGO BIURA FESTIWALOWEGO; NUMER SPRAWY KBF.DP.271-21/2011

1. Zgodnie z pkt. 3 będącym uzasadnieniem wyboru trybu postępowania zapisano:
„Zamówienie udzielane w trybie zapytania o cenę na podstawie art. 70 ustawy Prawo zamówień publicznych. Przedmiotem zamówienia są usługi – usługi typowe, powszechnie dostępne, o ustalonych standardach jakościowych. Wartość zamówienia jest mniejsza niż kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 ustawy Prawo zamówień publicznych tj. mniejsza niż kwota 193.000,00 euro.”

**ŚWIADCZENIE USŁUG HOTELARSKICH NA POTRZEBY OPERA RARA 2011–
FESTIWAL MUZYKI OPEROWEJ – CYKL 4 KONCERTÓW ODBYWAJĄCYCH SIĘ
W KRAKOWIE, FESTIWALU ART BOOM ORAZ IMPREZY WIANKI CZĘŚĆ 1
HOTEL KATEGORIA 2 GWIAZDKI OPERA RARA 2011– FESTIWAL MUZYKI
OPEROWEJ CZĘŚĆ 2 HOTEL KATEGORII 4 GWIAZDKI OPERA RARA 2011–
FESTIWAL MUZYKI OPEROWEJ – KBF.DP.271-51/2011.**

W kontrolowanym postępowaniu nie stwierdzono uchybień skutkujących korektą finansową.

**„ZAMÓWIENIE UZUPEŁNIAJĄCE NA ŚWIADCZENIE USŁUG HOTELARSKICH
NA POTRZEBY KONCERTÓW ORGANIZOWANYCH W RAMACH PROJEKTU
„OPERA RARA 2011 – FESTIWAL MUZYKI OPEROWEJ – CYKL 4 KONCERTÓW
ODBYWAJĄCYCH SIĘ W KRAKOWIE” W HOTELU KATEGORII 4 GWIAZDKI” –
WOLNA RĘKA**

W kontrolowanym postępowaniu nie stwierdzono uchybień skutkujących korektą finansową.

**DRUK KSIĄŻEK NA POTRZEBY KRAKOWSKIEGO BIURA FESTIWALOWEGO
W 2011 ROKU - KBF.LEX.271-118/10 – ZAPYTANIE O CENĘ**

W kontrolowanym postępowaniu nie stwierdzono uchybień skutkujących korektą finansową.

**WYNAJEM SPRZĘTU NA POTRZEBY REALIZACJI OŚWIETLENIA KONCERTU
„L'ORACOLO IN MESSENIA” W RAMACH PROJEKTU OPERA RARA 2011 –
FESTIWAL MUZYKI OPEROWEJ – CYKL 4 KONCERTÓW ODBYWAJĄCYCH SIĘ
W KRAKOWIE.**

W kontrolowanym postępowaniu nie stwierdzono uchybień skutkujących korektą finansową.

**ŚWIADCZENIE USŁUG CATERINGOWYCH NA POTRZEBY PROJEKTU „OPERA
RARA 2011 – FESTIWAL MUZYKI OPEROWEJ – CYKL 4 KONCERTÓW
ODBYWAJĄCYCH SIĘ W KRAKOWIE”**

1. Wyznaczony przez Zamawiającego termin składania ofert był krótszy o 2 dni niż termin wskazany w ustawie.
2. Jednostkowo cena zapisana w umowie odpowiada ofercie jednak sumaryczna cena maksymalna nie odpowiada ofercie uznanej za najkorzystniejszą.

**ŚWIADCZENIE USŁUG HOTELARSKICH NA POTRZEBY KONCERTÓW
ORGANIZOWANYCH W RAMACH PROJEKTU „OPERA RARA 2011 – FESTIWAL
MUZYKI OPEROWEJ – CYKL 4 KONCERTÓW ODBYWAJĄCYCH SIĘ
W KRAKOWIE” CZĘŚĆ 1 HOTEL KATEGORII 2 GWIAZDKI CZĘŚĆ 2 HOTEL
KATEGORII 4 GWIAZDKI – KBF.DP.271-99/2011**

W kontrolowanym postępowaniu nie stwierdzono uchybień skutkujących korektą finansową.

IV.	KONTROLA FINANSOWA
Celem kontroli w zakresie finansowym było:	
1. ocena zgodności działań Beneficjenta w zakresie finansowej realizacji projektu z zapisami umowy o dofinansowanie,	
2. weryfikacja dokumentacji finansowej związanej z realizacją projektu,	
3. weryfikacja źródeł finansowania projektu,	
4. weryfikacja prowadzenia wyodrębnionej ewidencji księgowej na potrzeby projektu.	

Ad. 1) Ocena zgodności działań Beneficjenta w zakresie finansowej realizacji projektu z zapisami umowy o dofinansowanie.

W trakcie kontroli ustalono, że Beneficjent wydatkował na całkowitą realizację projektu środki w kwocie 2 364 701,79 PLN tj. o 244 604,45 PLN więcej niż zapisano aneksie nr 2 z dnia 01.03.2012 r. do umowy o dofinansowanie projektu. Ostateczna wartość wydatków kwalifikowalnych faktycznie poniesionych przez Beneficjenta wynosi 1 854 940,22 PLN, tj. o 27,78 PLN mniej niż określono w umowie o dofinansowanie projektu. (dow. nr 1-2/F, str. 1-7).

W wniosku o dofinansowanie projektu Beneficjent zapisał, iż istnieje możliwość odzyskania podatku VAT podczas realizacji projektu. W związku z powyższym podatek VAT stanowi wydatek niekwalifikowalny.

Ad. 2) Weryfikacja dokumentacji finansowej związanej z realizacją projektu, w tym sprawdzenie dokonywania kontroli merytorycznej i formalno – rachunkowej.

W związku z liczbą dokumentów księgowych (305 szt.) kontrolujący, zgodnie z zapisami Podręcznika Instytucji Zarządzającej MRPO przyjętego załącznikiem do Uchwały nr 712/12 z dnia 26 czerwca 2012 roku, dobrali próbę dokumentów do kontroli za pomocą programu „Pomocnik kontrolera – Light – PK-4L, ver.1.0” (dow. nr 3/F str. 8-15).

Wykaz dowodów objętych kontrolą w kwocie 420 836,70 PLN netto (wydatki kwalifikowalne) stanowi akta kontroli (dow. nr 4/F, str. 16-18).

Kontrola wydatków kwalifikowanych o wartości jednostkowej nie przekraczającej 10 000,00 PLN.

Na dokumentach księgowych nanoszono korekty niezgodnie z art. 22 Ustawy o rachunkowości z dnia 29 września 1994 r. (Dz. U z 1994, nr 121, poz. 591). Pouczono Beneficjenta w tym zakresie.

Kontrola wydatków kwalifikowanych o wartości jednostkowej przekraczającej 10 000,00 PLN.

Dokument księgowy – FV nr 01-06.2011 z dnia 06.06.2011 r. na kwotę 83 090,00 EUR zawiera błąd w tłumaczeniu. Skorygowane przez Beneficjenta tłumaczenie wraz z dokumentem księgowym stanowi akta kontroli (dow. nr 2/M, str. 31)

Ad. 3) Weryfikacja źródeł finansowania projektu.

W trakcie kontroli ustalono, iż źródłem pokrycia wkładu własnego były środki pochodzące z budżetu Miasta Krakowa zabezpieczone w Uchwale nr XCVIII/1315/10 Rady Miasta Krakowa z dnia 28.04.2010 r. (dow. nr 5/F, str. 19).

Ad. 4) Weryfikacja prowadzenia wyodrębnionej ewidencji księgowej na potrzeby projektu.

Na podstawie próby dokumentów wybranych do kontroli potwierdza się, iż Beneficjent prowadzi wyodrębnioną ewidencję księgową na potrzeby projektu (dow. nr 6-7/F, str. 20-53).

V.	PODSUMOWANIE KONTROLI
----	------------------------------

Z ustaleń kontroli wynika, iż:

I. W zakresie merytorycznym stwierdzono:

1. Wobec złożonych przez Beneficjenta wyjaśnień, IZ MRPO uznaje za niekwalifikowany wydatek w wysokości 813,01 zł netto, tj. 1 000,00 zł brutto dla faktury nr FU0000002/11, z dnia 20.01.2011 r., wystawionej przez Music Corner Sp. z o.o.
2. Faktura VAT nr 30661 z dnia 26.01.2011 r. wraz z zestawieniem noclegów i zleceniem uwzględnia jeden nocleg p. Diego Mecca (kwota wg umowy nr I/DP/681/2010 z Hotel G.E. Kraków sp. z o.o. na zakwaterowanie w hotelu Campanile: 200 PLN brutto/jeden nocleg), który nie został wykorzystany. Ze względu na powyższe wydatek poniesiony na nocleg w wysokości 200,00 PLN brutto, zostaje uznany za niekwalifikowalny.

W pozostałym zakresie skontrolowanych dokumentów w zakresie merytorycznym potwierdza się prawidłową realizację projektu.

II. W zakresie zamówień publicznych stwierdzono:

W kontrolowanym postępowaniu nie stwierdzono uchybień skutkujących korektą finansową.

III. W zakresie finansowym stwierdzono:

W pozostałym zakresie skontrolowanych dokumentów potwierdza się prawidłową realizację projektu.

Całkowita wartość projektu wynosi 2 364 701,79 PLN.

Na tym informację pokontrolną zakończono.

Pouczenie (stosuje się w wersji ostatecznej – po zastrzeżeniach):

Powyższa treść stanowi ostateczną wersję Informacji pokontrolnej. Beneficjent może odmówić podpisania ostatecznej wersji Informacji pokontrolnej, składając w terminie **5 dni roboczych** od dnia jej otrzymania, pisemne wyjaśnienie tej odmowy. Odmowa podpisania Informacji pokontrolnej kończy procedurę kontroli.

Niniejszą informację sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, z których jeden otrzymuje Beneficjent, a drugi pozostaje w Instytucji Zarządzającej.

28.01.2013 r.

Anna Janowska

Inspektor
Magdalena Regulska
Magdalena Regulska

Inspektor
Marta Pietruszka
Marta Pietruszka

Podinspektor
Jakub Kosek
Jakub Kosek

Inspektor
Katarzyna Klimkiewicz
Katarzyna Klimkiewicz

data sporządzenia, podpisy Kontrolujących

KRAKOWSKIE BIURO FESTIWALOWE
ul. Olszańska 7, 31-513 Kraków
tel. 012 424-96-50

DYREKTOR

07.02.2013 ✓
data, podpis, pieczęć Beneficjenta

fax 012 424-96-52


Izabela Helbin

Nazwa Beneficjenta: Krakowskie Biuro Festiwalowe
 Numer projektu: MRPO.03.03.02-12-156/10

ZESTAWIENIE DOKUMENTÓW objętych korektą finansową/uznanych za niekwalifikowalne na etapie kontroli na miejscu rozliczonych we wnioskach o płatność

Korekta nr 1

Lp	Nr umowy z wykonawcą, data zawarcia	Nr dokumentu	Data wystawienia dokumentu	Data zapłaty	Nazwa towaru lub usługi (nazwa kategorii wydatków, kwota)	Kwota dokumentu brutto	Kwota dokumentu netto	Sposób sfinansowania wydatku (źródło/kwota)				Numer wniosku o płatność, w którym rozliczono wydatek	Numer pozycji w zestawieniu 11 (we wniosku o płatność)
								środki europejskie (EFRR)	wesółfinansowanie (BP)	środki europejskie (EFRR)	wesółfinansowanie (BP)		
1	Umowa Nr IJDP/OP/2395/2010 z dn. 29.10.2010	FU0000002/1	2011-01-20	2011-03-31	świadczenia reklamowe na rzecz projektu	1 000,00	813,01	0	-	-	813,01 + VAT 186,99 = 1 000,00	MRPO.03.03.02-12-156/10-02	76
2	IJDP/81/2010 z dn. 06.05.2010	30 661	26.01.2011	02.02.2011	Pokój Campanile	9 800,00	9 074,07	3 722,66	-	-	5 351,41 + VAT 725,93 = 6 077,34	MRPO.03.03.02-12-156/10-01	8

Korekta nr 2

Lp	Nr umowy z wykonawcą, data zawarcia	Nr dokumentu	Data wystawienia dokumentu	Data zapłaty	Nazwa towaru lub usługi (nazwa kategorii wydatków, kwota)	Kwota dokumentu brutto	Kwota dokumentu netto	Sposób sfinansowania wydatku (źródło/kwota)				Numer wniosku o płatność, w którym rozliczono wydatek	Numer pozycji w zestawieniu 11 (we wniosku o płatność)
								środki europejskie (EFRR)	wesółfinansowanie (BP)	środki europejskie (EFRR)	wesółfinansowanie (BP)		
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Korekta nr

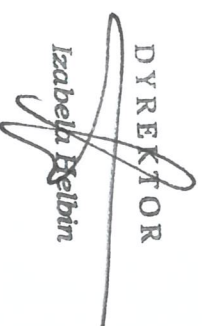
Lp	Nr umowy z wykonawcą, data zawarcia	Nr dokumentu	Data wystawienia dokumentu	Data zapłaty	Nazwa towaru lub usługi (nazwa kategorii wydatków, kwota)	Kwota dokumentu brutto	Kwota dokumentu netto	Sposób sfinansowania wydatku (źródło/kwota)				Numer wniosku o płatność, w którym rozliczono wydatek	Numer pozycji w zestawieniu 11 (we wniosku o płatność)
								środki europejskie (EFRR)	wesółfinansowanie (BP)	środki europejskie (EFRR)	wesółfinansowanie (BP)		
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Sporządził (data i podpis):

Lucyna Ferdek,
06.02.2013r.



DYREKTOR



Izabela Belbin

